

Voice of UNIS

Ausgabe: Januar/Februar 2018

SV Waren 09 erneut mit Integrationspreis ausgezeichnet

Beim diesjährigen Neujahrsempfang des Landesfußballverbands Mecklenburg-Vorpommern in Göhren-Lebbin wurde der SV Waren 09 im Beisein von DFB-Präsident Reinhard Grindel mit dem Integrations- und Vielfaltspreis ausgezeichnet.

Das vom Landesfußballverband MV mit Unterstützung des Premiumpartners AOK Nordost ins Leben gerufene Projekt ist mit 6.000 EUR dotiert. Neben dem Warener Fußballverein freuten sich der SV Warnemünde und der SV Spornitz/Gütschow über einen Scheck in Höhe von jeweils 2000 EUR.

Diese Vereine hatten sich mit ihren integrativen Projekten unter einer Vielzahl von Bewerbern durchgesetzt. Stephan Zickuhr, Vorsitzender des SV Waren 09, nahm die Auszeichnung von Frank Ah-

rend, Mitglied der Geschäftsleitung der AOK und dem Beauftragten für gesellschaftliche Verantwortung des Landesfußballverbandes, Detlef Müller am Dienstagabend entgegen.

Der SV Waren 09 hat während des vergangenen Jahres zahlreiche junge Flüchtlinge in die Mannschaften der A-Junioren und der Herren aufgenommen und bietet zudem ein wöchentliches Integrations-training an. Bereits im November wurde der Verein mit dem Integrationspreis „2:0 für ein Willkommen“ für seine vorbildliche Arbeit belohnt. Mit dieser finanziellen Unterstützung soll die Arbeit mit den Flüchtlingen weiter verstärkt und unter anderem ein Integrationstrainer finanziert werden.

Autor: Jörn Beilstein



Fotos: SV Waren 09

3000 Jahre alte Tradition: Aleppo-Seife Geheimnis des Orients zur Pflege von Haut und Haar

Trotz des Krieges und der verheerenden Umstände gelingt es einem Seifenmeister in Aleppo, der zweitgrößten Stadt Syriens, seine Seifenproduktion aufrecht zu erhalten.

Nach einem tausende Jahre alten handwerklichen Verfahren wird die besonders hautfreundliche Aleppo-Seife hergestellt. Dazu mischt der Seifenhersteller 85% Olivenöl, das im Dezember gepresst wird, und 15% Lorbeeröl mit Wasser und Lauge. Nach 24 Stunden im Kupferkessel wird die entstandene Seifenpaste weitflächig ausgegossen. Nach dem Abkühlen und Aushärten der hochwertigen Seifenmasse wird sie von Hand in Blöcke geschnitten, die im Gewölbe der Seifenmanufaktur zur neunmonatigen Trocknung und Reifung aufgestapelt werden.

Die Aleppo-Seife ist ohne jegliche Zusätze und als reines pflanzliches Naturprodukt empfehlenswert für die tägliche Pflege von

Haut und Haar. Die olivgrüne Farbe kennzeichnet den hohen gesundheitsfördernden Vitamin-E-Gehalt.

Die sehr ähnlich aussehende Mar-seiller Seife ist ein Abkömmling, hergestellt nur aus Olivenöl.

Informationen und Vertrieb in Deutschland unter:

www.fairkauf-handelskontor.de.



Autor: Frau Ackner



Fotos: Stadtverwaltung Waren/Müritz

الصابون الحلبي، صناعة تقليدية تعود لـ 3000 سنة

سر الشرق للعناية بالشعر والبشرة

بالرغم من الحرب والدمار إلا أنّ مدير معمل الصابون في حلب والتي تعتبر ثاني أكبر مدن سوريا يعمل على الحفاظ على إنتاج الصابون.

وكرفة تقليدية عمرها 1000 عام، فإنه لا يزال يُنتج صابون حلب الصديق للجلد بشكل خاص.

ولإنتاج الصابون فإنه يتم خلط ما نسبته 85% زيت زيتون يتم عصره في شهر ديسمبر، وكذلك 15% من زيت الغار بالإضافة إلى الماء.

يتم غلي المزيج جيداً في وعاء نحاسي لمدة 24 ساعة ومن ثم يُسكب معجون الصابون الناتج على مساحة مسطحة واسعة.

وبعد أن يبرد هذا المعجون عالي الجودة يقوم العمال بتقطيعه يدوياً إلى مكعبات صغيرة ويتم تخزينها في قبو المعمل لمدة تسعة أشهر حتى تجف.

يُنصح بهذا الصابون كونه منتج طبيعي ونقي ودون أية إضافات للرعاية بالبشرة والشعر.

والزيتون الأخضر يتميز باحتوائه على فيتامين E والذي يعزز الصحة.

وصابون مرسليليا مشابه تماماً لهذا الصابون، فهو أيضاً مصنوع فقط من زيت الزيتون.

المعلومات والمبيعات في ألمانيا تجدونها على الرابط www.fairkauf-handelskontor.de

ترجمة : نشوان الخلف

السيدة إنغريد آكنر

الصور مأخوذة من إدارة مدينة فارن

دورة تعليمية في أساسيات اللغة الألمانية

تقام دورة تعليمية للمبتدئين باللغة الألمانية وذلك أسبوعياً كل يوم خميس من الساعة 18:00 وحتى 19:30 مساءً في **Schmetterlingshaus**

وهذه الدورة مخصصة لتعليم الكلمات والعبارات الهامة باللغة الألمانية وبعض التمارين اللغوية وكذلك تعليم إنشاء الجمل .

ومن المفترض أن يتعلم الطلاب مهارات اللغة الألمانية في عملية التسوق اليومي والعمليات المالية وكذلك طريقة التعريف عن أنفسهم، كذلك مكان الإقامة والسكن والبيانات الشخصية والأرقام والأوقات وأيام الأسبوع وأشهر السنة والروتين اليومي وعند زيارة الطبيب وحالة الطقس والملابس والأنشطة الترفيهية ووسائل النقل. بالإضافة لتعلم قواعد اللغة الألمانية.

عدد المسجلين حالياً 11 طالب ، و جميع المهتمين والراغبين بالتعلم فهم موضع ترحيب .

Kurs „Erste Hilfe für die deutsche Sprache“

Jeden Donnerstag findet von 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr im Schmetterlingshaus ein Kurs für die „Deutsche Sprache“ statt.

Es geht ins Besondere um wichtige Wörter, Sätze sowie Sprachübungen und Satzbildungen. Die Kursteilnehmer sollen die Fertigkeiten der deutschen Sprache im täglichen Einkaufen und Geld, wie stelle ich mich vor, Herkunft und Wohnort, dem persönlichen Befinden, Zahlen, Uhrzeit, Familie, Beruf, Wochentage und Monate, Tagesablauf, zum Arztbesuch, zu Lebensmitteln, zu Tischmanieren, zum Wetter, zur Kleidung, zum Wohnen, zu Freizeitaktivitäten, zu Verkehrsmitteln, einfaches Rechnen sowie deutsche Grammatik erlernen.

Zur Zeit besteht die Lerngruppe aus elf Personen. Weitere Interessenten sind immer herzlich willkommen.

Autor: Kaminsky



Fotos: Schmetterlingshaus

Das Schmetterlingshaus- Ihre Begegnungsstätte in Waren West

Für alle, die gern Kontakte knüpfen möchten, ihrem Hobby nachgehen möchten oder einfach mal unter Leute kommen wollen, stehen die Türen des Schmetterlingshauses offen!

Jedermann, egal ob Rentner, Single, Familien oder Kinder- alle sind herzlich willkommen!

Schauen Sie vorbei- ein offenes Haus für alle im Herzen von Waren (West)!



Gabriele Gotzhein
Telefon 03991
(122196)

Für Sie vor
Ort!

Vorschau auf März 2018

06.03.2018	14:00 Uhr	Frauentagskaffee
20.03.2018	9:30 Uhr	Frühstück und mehr...
23.03.2018	14:00 Uhr	Puppentheater
23.03..2018	17:00 Uhr	Preisskat

Für Leseratten und Bücherwürmer

Die kleine Hausbibliothek steht allen Lesefreunden zu unseren Öffnungszeiten offen. Gegen einen Jahresmitgliedsbeitrag von 2,- € je Erwachsenen und 1,- € je Kind können Bücher ausgeliehen werden.



Für alle, die sich selbst gern engagieren möchten, ist das Schmetterlingshaus eine gute Adresse.

Wir suchen motivierte Mitstreiter, die das Haus mit Leben erfüllen. Ihre Ideen, Anregungen und Kritiken helfen uns weiter!

Unsere Ansprechpartnerin Frau Gotzhein steht Ihnen gern zur Verfügung!

(Änderungen vorbehalten!)



Stand: 8.01.2018

**Programm
Februar 2018**



Montag

09:00 Uhr – 10:30 Uhr Termin: wöchentlich Kursleiter: Herr Neue	PC - Kurs für Senioren (Fortgeschrittene) Kosten: 2,50 €
10:30 Uhr- 12:00 Uhr Termin: wöchentlich	PC - Kurs für Senioren (mit Vorkenntnissen) Kursleiter: Herr Neue Kosten: 2,50 €
13:00 Uhr – 14:30 Uhr wöchentlich	PC – Kurs für Anfänger Kursleiter: Herr Neue Kosten: 2,50 €
14:00 Uhr - 16:00 Uhr Termine: wöchentlich	Klönstuw gemütliche Kaffeestunde Teiln. nur über Voran- meldung, Kosten: 2,- €
14:00 Uhr – 14:45 Uhr Wöchentlich	Flötengruppe mit Frau Büdke
15:00 Uhr – 15:45 Uhr wöchentlich	Kindertreff Klasse 1 mit Frau Büdke

Schmetterlingshaus e.V.
D.Boehoeffer-Str. 6
17192 Waren (Müritz)

www.Schmetterlingshaus-waren.de

Montag

17:30 Uhr Termin: wöchentlich	klassischer Tanz f. Kinder mit Frau Rukgaber (Alter: ab 6 Jahre)
19:00 Uhr – 21:00 Uhr Termin: wöchentlich	Line dance (Happy Dancer) Monatsbeitrag: 10,00 €

Dienstag

08:45 Uhr - 09:30 Uhr Termin: wöchentlich	Bewegung u. Tanz Kursleiterin: Frau Behne (DRK) Kosten. 2,50 pro Std.
9:30 Uhr Termin: 27.02.2018	Frühstück und mehr... Referent: Herr M. Wiechers, Geschäftsführer d. WOGWA „Neues über die WOGWA“ Kosten: 3,00 € Anmeldung bis 23.02.2018
9:00 Uhr Termin: wöchentlich	Nordic Walking für jedermann mit Herrn Behrend kostenfreier Kurs
10:00 Uhr - 11:30 Uhr Termine: wöchentlich	Kirchenchor und mehr singen mit Frau Drese Kostenfrei
19:30Uhr – 21:00 Uhr Termin: wöchentlich	Maito Sports – Antiaggressionstraining für Erwachsene (Selbstverteidigungskurs) (Kursleiter: Herr Torfstecher) Kosten: laut Vereinsgebühr



Mittwoch

9:30 Uhr – 10:30Uhr	Mobilitätsgymnastik für und Senioren Kursleiterin: Fr. Plischke 2,50 € pro Stunde
10:30 Uhr – 11:30 Uhr	
13:30 Uhr – 15:00 Uhr	Einweisung in Smartphone und Tablet Kosten: 3,50 € Wir bitten um Voranmeldung
14:00 Uhr – 14:30 Uhr wöchentlich	Flötengruppe mit Fr. Büdke ab 8 Jahre; kostenfreier Kurs
15:00 Uhr – 16:00 Uhr Termin: wöchentlich	Kindertreff mit Frau Büdke kostenfreier Kurs
15:30 Uhr – 16:30 Uhr Termin: wöchentlich	Englisch für Kinder Kinder lernen spielend Englisch Kostenfreier Kurs
16:00 Uhr – 19:00 Uhr Termin: wöchentlich,	offener Jugendtreff kostenfrei
18:30 Uhr - 20:30 Uhr Termin: wöchentlich	Line dance “Black dogs” Kosten: 15,00 € Monatsbeitrag für Mitglieder 5,00 € pro Abend für Nichtmitglieder

Donnerstag

9:30 Uhr – 11:00 Uhr Termin: wöchentlich	Krabbelgruppe Treff junger Muttis/ Vatis mit ihren Kindern (bis 18 Monate)
12:00 Uhr – 16:00 Uhr wöchentlich	Musikschule Fröhlich
13:30 Uhr – 17:00 Uhr Termin: wöchentlich	Romme – Nachmittag Kosten: 2,00 € für Kaffee u. Kuchen (wir bitten um Anmeldung)
14:00 Uhr – 16:00 Uhr Termin: 1./ 15.02.2018	Englische Kaffee – Ecke (Kaffee, Kuchen u. Unterhaltung in englischer Sprache)

Donnerstag

16:30 Uhr – 17:30 Uhr Termin: wöchentlich	Englisch für Anfänger ohne jegliche Vorkenntnisse
17:30 Uhr Termin: wöchentlich	klassischer Tanz für Kinder mit Frau Rukgaber
18:30 Uhr Termin: wöchentlich	klassischer Tanz für Kinder mit Frau Rukgaber

Freitag

09:30 Uhr- 11:30 Uhr Termin: wöchentlich	Handarbeit mit Frau Harnisch Kosten: 1,00 € pro Veranstaltung
17:00 Uhr Termin: 16.02.2018	Preisskat Anmeldung bis 13.02.2018 Einsatz: 8,00 €
16:00 Uhr - 19:00 Uhr Termin: wöchentlich nicht am 16.02.2018	Offener Jugendtreff kostenfreier Kurs

Sonabend

14:00 Uhr - 17:00 Uhr Termin: wöchentlich nicht am 3./17.02.2018	Offener Jugendtreff
--	----------------------------

Unsere Kurse und Veranstaltungen können von allen Bürgern unserer Stadt besucht werden. Wir freuen uns auf Sie.



Flüchtlingsinitiative Röbel/Müritz

ridato ist mit Rat und Tat für die Geflüchteten da. Diejenigen, die in Röbel eine neue Heimat gefunden haben, werden auch weiterhin von ihren ridato-Paten betreut.

Der Helferkreis trifft sich auch in 2018 jeden Monat zu einem Erfahrungsaustausch.

Helfer und Ratsuchende sind herzlich willkommen.

In den Wintermonaten bis April befindet sich der Treff im „Kleinen Laden“, Am Pferdemarkt 8 in Röbel. Jeden ersten Montag im Monat treffen sich hier Paten und Helfer zum Gespräch mit Hilfesuchenden. Änderungen werden rechtzeitig bekanntgegeben.

Darüber hinaus erreichen Sie uns über unsere Mail-Adresse: info@ridato.de oder telefonisch unter 039931-79028 bzw. Handy 0179-32 94 730.

Autor: Monika Lempe



ridato

إجتماع ridato

تستمر المنظمة في اجتماعاتها لمساعدة اللاجئين أولئك الذين حصلوا على منازل جديدة في مدينة روبل. حيث تجتمع مجموعة المساعدين في عام 2018 في بداية كل شهر وذلك لتبادل الخبرات والمشورة. بالنسبة للباحثين عن المساعدة والمشورة فهم أيضاً في موضع ترحيب دائماً وذلك في أشهر الشتاء حتى شهر نيسان في „Kleinen Laden“, Am Pferdemarkt 8 in Röbel، وهنا أيضاً ينعقد الإجتماع الشهري للراعيين والمساعدين حيث يتحدثون إلى الناس الذين بحاجة للمساعدة، وإذا طرأ أي تغيير سيتم الإعلان عن ذلك في الوقت المناسب.

الإجتماع القادم سيكون يوم الإثنين الموافق لـ 05.02.2018 الساعة 16:00 مساءً

كما يمكنكم أيضاً التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني info@ridato.de

أو عن طريق أرقام الهواتف. 039931-79028 bzw. Handy 0179-32 94 730

ترجمة: نشوان الخلف

مجدداً في مكلنبورغ فوربومرن

الثلاثين من يونيو كان آخر يومٍ لي في روبل في مكلنبورغ فوربومرن بعد قرابة السنتين من الإقامة هناك اتخذت قراري بالرحيل عن هذه المدينة الصغيرة و شقتي الجميلة والكثير من العلاقات الطيبة مع اللاجئين والألمان .

قمت بهذه الخطوة بالتوجه الى مدينة كبيرة بحثاً عن تدريبٍ مهني في اختصاص التصميم الاعلامي أو على الأقل المستوى الثاني من تعلم اللغة الألمانية بعدما قمت بمراسلة العديد من الشركات املا بالحصول على تدريب ملائم في مجال التصميم الاعلامي , ولكن لم أتلقى سوى أقوال . أنهيت عقد أجار شقتي في الوقت المحدد وأبلغت جميع السلطات حول هذه الخطوة.

محطتي التالية كانت مدينة هيرني في ولاية شمال الراين بعد ما عثرت على شقةٍ صغيرة هناك واعتقدت بأن كل شيء اصبح على ما يرام .

توجهت الى شركة السكن لتوقيع عقد الايجار بعدما حصلت على الموافقة من مركز التوظيف للقيام بهذا وفي الحقيقة هذا لم يكن بالأمر السهل إطلاقاً نظراً لتواجد الكثير من اللاجئين هناك والموظفين في المؤسسات مثقلون تماماً في الأعباء ولهذا السبب لا يتعامل الموظفون مع الناس بشكل جيد ولا يسعون لتفهم اللاجئين او بشكل أوضح لا يريدون مزيداً من الأشخاص هناك .

بعد اسبوعين من تقديمي لجميع الطلبات ومباشرتي بترميم الشقة الجديدة تلقيت بريداً من مركز التوظيف كان مفاده بانه يجب عليّ الذهاب لمراجعة مكتب الاجانب في هيرني للتحقق من تحديد مكان السكن قبل الحصول على النقود على الرغم من انني قمت بسؤال مكتب الاجانب المسؤول عني في منطقتي القديمة (نويبراندنبورغ) قبل بدئي بالتحرك من روبل والذي أشار لي مسبقاً بإمكانية الانتقال الى ولاية أخرى وبأنني لا أملك مكان اقامة محدد وهذا ما هو موجود على هويتي الشخصية اي بإمكانني الانتقال دون شروط توافر العمل او التدريب المهني لأن قرار الاعتراف بحق اللجوء لي كان صادراً بتاريخ 14.12.2015 من المكتب الاتحادي للهجرة ولكن في مكتب الاجانب في هيرني قالو لي يجب عليك العودة الى مقاطعتك



القديمة ولا يسمح لك بالانتقال الى ولاية شمال الراين لانك ملزم بمكان السكن الاصلي السابق وبأن مكتب الأجانب في (نويبراندنبورغ) كان مخطئاً في اطلعك على الأمر , على الرغم من أن قرار اللجوء الخاص بي في عام 2015، إلا أن الحكم أصبح نهائياً في يناير كانون الثاني. و كان يجب على مكتب الأجانب في نويبراندنبورغ فيما بعد منحي شرطا مكتوبا لتحديد مكان اقامتي .

من خلال هذا البيان الخاطئ وجدت نفسي في ورطة كبيرة فلقد فقدت الكثير من الوقت والمال وعشت ثلاثة شهوراً مليئة بالتعب فقامت بمحاولات كثيرة لحل مشاكلي فتوجهت للمنظمات التي تقوم بمساعدة اللاجئين ولكن لم يستطيعوا القيام بشيء سوى إرسال رسائل للحكومة المركزية في تلك المنطقة وحتى اليوم لم يقوموا بالرد علي . توجهت بعد هذا للشكوى لأمين المظالم ولم يفلح الأمر ايضاً .

وكانت احدا صديقاتي تفق الى جانبي دائماً فقامت بمحاولات كثيرة لمساعدتي, قامت بمحادثات هاتفية مع مركزي الأجانب في نويبراندنبورغ وهيرني وبارسال الكثير من الرسائل الالكترونية لشرح مشكلتي . بعد ذلك قام الموظف المسؤول في مكتب الهجرة في نويبراندنبورغ بتقديم شكوى إلى وزارة الداخلية في شفيرين للحصول على إشعار بإلغاء شرط الإقامة. لم ينجح بذلك ايضاً .

تقدمت بطلب إلى العديد من الشركات في ولاية شمال الراين لأنه كان بإمكانني البقاء في هيرني في حال توفر عمل لي هناك . ولكن بما أنني لم أحصل على تذكرة التوظيف من مركز العمل، لم يكن لدي أي فرصة . وأخيراً وجدت وظيفة ولكن لم يكن لدي التأمين الصحي , مرة أخرى كانت هناك مشاكل.

ذهبت إلى محكمة المقاطعة لمقاضاة مركز العمل بسبب الديون المتراكمة علي . (بموجب القانون، يجب على مركز العمل أن يعطيني المال للعيش، حتى لو كان يعتقد أنه ليس مسؤولاً عني ، فهو يستطيع المطالبة بالمال في وقت لاحق، و لكن لا بد لي من تناول الطعام! التقيت بالقاضية هناك والتي تفهمت وضعي وأعطتني استمارة المشورة . وتمكنت من خلالها توكيل محامي .

وفي الوقت نفسه، كان لدي الكثير من الشك بأن ينجح الامر. و أكبر المشاكل التي واجهتني هي مشكلة الدين المتراكم علي لشركة السكن والتأمين الصحي. وقام أصدقائي بإقراضي المال حتى أتمكن من شراء الطعام وشراء العديد، العديد من التذاكر لأنني كنت في كل يوم أذهب إلى السلطات أو الى البحث عن عمل .

بعد ثلاثة أشهر في هذا الوضع الصعب لم يعد لدي أي قوة وأمل في البقاء هناك

ففكرت بجدية في العودة إلى مكلنبورغ فوربومرن. أين يجب أن أذهب؟ ثم قررت الذهاب إلى شفيرين لأن لدي العديد من الأصدقاء الذين يمكنهم مساعدتي .

بعد حزم حقائبي، ذهبت إلى المحامي لكي أخبره عن قراري و عندما التقيته ، قال إنني فزت القضية، و على مركز العمل أن يدفع لي الإيجار والمال للعيش. وعلى الرغم من المعلومات الجديدة، بقيت مصراً على قراري. لأنه كان لدي الكثير من التجارب السيئة في شمال الراين وستفاليا وأعتقد أن الشخص يستطيع الاندماج بشكل أفضل في مكلنبورغ فوربومرن .

وصلت الى شفيرين، و جرت الأمور بسرعة كبيرة أثناء التسجيل ولم يكن هناك أي مشاكل على الإطلاق. وهذا اثبت لي بأنني اتخذت القرار الصحيح. وفي غضون أيام قليلة سوف تبدأ دورة اللغة الألمانية المستوى الثاني .

على المرء المحاولة دائماً للمضي قدماً. لكن السلطات لا تسهل إطلاقاً القيام بذلك وخاصةً في ولاية شمال الراين .

في أول زيارة لي إلى مكتب الهجرة في شفيرين أعطوني حقيبة ظهر. مكتوب عليها : شفيرين تجعلك سعيداً. في الواقع هذه هي (حتى الآن) الحقيقة.

أحببت مدينة شفيرين من أول زيارة لها لذلك وفي النهاية أقول القلب دائماً يفوز .

Berufsauswahl

Unter dieser Rubrik möchten wir Berufe vorstellen.

Heute: Ausbildung zum Friseur/-in

Friseur/-in ist ein sehr interessanter Beruf, der viel Spielraum z. B. in Bezug auf Farben, Frisurengestaltung und Beratung gibt. Ein gewisses Maß an Kreativität und Berufung sollte der zukünftige Fachmann schon mitbringen.

Ebenso sind die Freude am Umgang mit Menschen als auch Kommunikationsbereitschaft unerlässlich. In diesem Beruf ist es nicht unüblich, dass sich zwischen Kunden und Friseur über Jahre hinweg eine angenehme, freundschaftliche Beziehung aufbaut.

Die Ausbildung erstreckt sich auf über drei Jahre. Der Berufsschulunterricht er-

folgt im Blockunterricht oder auch als Tagesbeschulung.

Dieser Beruf hält aber auch für die Zukunft gute Perspektiven bereit. Wer sich weiter entwickeln möchte, dem bieten sich über Seminare oder zusätzlichen Ausbildungen gute Chancen. So zum Beispiel die Meisterausbildung oder auch eine Ausbildung zum Maskenbildner. Und vielleicht erfüllt sich der Eine oder Andere auch den Traum von der Selbständigkeit.

Autor: Kerstin Rhein





Fotos: Wolf Dieter Milhan



Praktikant im Soziokulturellen Bildungszentrum Neubrandenburg



Hallo, ich bin Mohammed Saer Khubbieh. Heute möchte ich von meinem Praktikum im Soziokulturellen Bildungszentrum Neubrandenburg erzählen.

Bisher habe ich an der VHS Deutsch gelernt. Nun habe ich seit dem neuen Jahr einen Verein gefunden, der mir die Möglichkeit für ein 6-wöchiges Praktikum eingeräumt hat. Mein jetziger Arbeitsort ist ein interkulturell arbeitender Verein, der seit 25 Jahren existiert. Der Dialog der Kulturen und Weltreligionen ist Inhalt der Arbeit des Vereins, zu dem ca. 100 Mitglieder gehören und der jährlich ca. 2.5000 Besucher hat.



Ich habe mich deshalb für diesen Verein entschieden, weil viele künstlerische Genres in Workshops, Kursen und Veranstaltungen besucht werden können. In der ersten Praktikumswoche lernte ich die verschiedenen Orte des Vereins kennen, zu denen ein großer interkultureller Garten, ein Haus der Kulturen im Wiekhaus Nr.18, die Arche N und die mobile Experimentierwerkstatt gehören.

In der zweiten Praktikumswoche hatte ich das Glück, am interkulturellen Schulprojekt „Eine Welt im Koffer“ teilzunehmen.

Die Schüler waren 14 Jahre alt und gut in das Schulprojekt integriert, was ein Grundsatz von Soziokultur ist. Themen waren der afrikanische Kontinent und globales Handeln. Afrikanisch kochen, Trommeln und Märchen folgten als drei Module nach einem Einführungsvortrag über Sprache, Politik, Kultur, Religion.

Natürlich erwarten mich nun noch viele andere interessante Aktionen.

Autor: Mohammed Saer Khubbieh

المهاجرون والتحديات التي يواجهونها

نتيجة للحرب التي طال أمدها ولا نهاية لها في الأمد القريب ، نزح السوريون من وطنهم إلى كافة أنحاء المعمورة طلباً للأمان والإستقرار طامحين بمستقبل أفضل لهم ولأبنائهم . وما إن وصلوا إلى البلد المقصود حتى اصطدموا بعدة عوائق لا طاقة لهم بها كان من أهمها اللغة والعادات والتقاليد والدين المختلف. وصلوا إلى أوروبا حيث المجتمع المتحرر إلا أنه تحكمه القوانين ، لا يجمعهم بهذا المجتمع سوى الإنسانية. وصلوا وأرواحهم متعبة وجيوبهم فارغة، يملؤهم الخوف من كل ما يحيط بهم. فالبعض ينظر لهم بإزدراء وآخرون بشفقة والبعض ينظر لهم بكل احترام. أرقهم الحاضر قبل المستقبل فالبعض تقدم بخطوات ثابتة فتعلم اللغة الألمانية وانخرط بسوق العمل وهؤلاء قلة قليلة.

والبعض الآخر اندمج بأسوأ ما بهذه المجتمعات من عادات ، وبعضهم تعلم اللغة لكنه بقي على هامش المجتمع الذي جاء إليه يتخبط بين البحث عن العمل والبقاء في المنزل يصارع الهم تارةً والملل تارةً أخرى. كاتبته تزداد وحالاته النفسية تسوء وبعضهم ألقى على عاتقه كل المسؤوليات نتيجة البطالة والفراغ وفهم الاندماج من أسوأ زواوية . فليس ثوباً ليس بثوبه، البعض تعلم شرب الكحول والمخدرات فلا حاجة لعقله ولا لخبرته لتخرجه مما هو فيه إذ لم يجد عملاً أو دراسة أو حتى من يوجهه.

العائلات سلّمت أمرها بأن المستقبل بالنسبة لهم هو مستقبل أبنائهم. وعرفوا أنه لن يخرجهم من هذا الوضع المأساوي سوى الإنخراط في سوق العمل، فبحثوا عن أعمال تتناسب مع خيراتهم وكفائاتهم فاضطروا للعمل بالأسود ، وعلى الرغم من كل مساوئه رأوا أنّ لا حل لهم سوى ذلك أو أن يبقوا في دهليز الضياع . ولكنهم لا يزالون يأملون من الجهات المعنية إعادة النظر بأسلوب الاندماج المعمول به أو تعديل شروط العمل القائمة. فإتقان اللغة لا يمكن أن يكون من خلال المدرسة ودورات الاندماج وحدها، بل من خلال التواصل والإحتكاك بالمجتمع الألماني أكثر.

محمد ثائر خبيّة

Berufswunsch: Psychologin



Ich heiße Rania und bin 19 Jahre alt. Ich bin vor zwei Jahren mit meiner Familie aus Syrien nach Deutschland gekommen. Zuerst war es sehr schwer für mich in Deutschland: ein fremdes Land, neue Freunde, die andere Lebensweise, anderes Essen, die fremden Menschen, die Sprache.

Ich muss die deutsche Sprache lernen, weil es mir und meiner Familie beim täglichen Leben hilft, bei den Ämtern, beim Arzt usw. Ich gehe zur Schule und verstehe nicht immer alles, weil die deutsche Sprache so schwer ist und ich keine deutschen Freunde habe, mit denen ich deutsch sprechen kann. Außerdem haben die Lehrer häufig gewechselt und das war nicht gut für mich. Vielleicht wäre ich

weitergekommen, wenn das anders gewesen wäre.

Ich habe hier neue Freundinnen aus Syrien gefunden, mit denen spreche ich aber nur arabisch. Aber ich muss die deutsche Sprache noch besser lernen, weil ich Psychologie studieren will. Ich möchte diesen Beruf ausüben, weil ich Menschen helfen will.

Das Leben in Deutschland ist sehr gut, doch viele Menschen hier mögen uns aber nicht. Einige von ihnen haben uns aber gern und die helfen uns, uns hier zurechtzufinden. Ich möchte mich an sie anpassen. Deshalb lerne ich ihre Sprache, um ein neues und sicheres Leben für mich und meine Familie zu erreichen.

إسمي رانيا وعمرى 19 سنة. أنا من سوريا ومقيمة فى ألمانيا مع أبى وأمى وأخى منذ سنتين.

فى البداية واجهت صعوبات فى التأقلم ببلد جديد و حياة جديدة وأصدقاء جدد، ولكن كان ينبغى على أن أتعلم اللغة الألمانية لأساعد نفسى وأتمكّن من إكمال دراستى.

بدأت بالدوام بالمدرسة، فى البداية لم أفهم أى شىء بالنسبة لى هى لغة جديدة وغريبة ولا أعرف عن هذه اللغة أى شىء من قبل.

كانت المدرسة غير منتظمة بداية الأمر حيث كان المدرسين يُستبدلون بين الفترة والأخرى فكان هذا ليس بالأمر الجيد بالنسبة لى. حيث لقينا صعوبات جرّاء هذا ، إلى أن جاؤوا بمدرّس جديد وكان جيداً حيث بدأنا بتعلم اللغة.و أصبح لدى العديد من الأصدقاء الجدد وهم عرب.

عندما أتقن اللغة الألمانية أود أن أكمل دراستى فى مجال علم النفس. فهو المجال الذى أحبه منذ صغرى وأتمنى أن أصبح طبيبة نفسية لكى أتمكّن من مساعدة الناس الذين لا يمكنهم مساعدة أنفسهم .

بالنسبة للحياة فى ألمانيا فهى بسيطة وجميلة جداً ويوجد فيها نظام جيد من ناحية التعامل مع الأجانب بشكل عام، البعض منهم لا يحبوننا ولكن أيضاً هناك الكثيرين يحبوننا ويساعدوننا كثيراً فى تعلم اللغة والتأقلم معهم لكسب حياة جديدة وأمنة .

رانيا هنّو

„KAUSA-Servicestelle Mecklenburg-Vorpommern“

Wir, die Projektakteure der ÜAZ Waren gGmbH unterstützen seit einem Jahr Jugendliche und junge Flüchtlinge, beraten Selbstständige und informieren die Eltern über die Wichtigkeit und Wertigkeit einer dualen Ausbildung in Deutschland.

So wirken wir hier am Standort Waren mit unserer Beratungs-, Koordinierungs- und Servicestelle im großen Verbund der „KAUSA-Servicestelle MV“ mit. Durch unsere langjährigen Erfahrungen im Aus- und Weiterbildungssektor sowie guten Integrationsergebnissen konzentrieren wir uns, in diesem Projekt verstärkt, auf die Integration von Jugendlichen mit und ohne Migrationshintergrund und jugendlichen Flüchtlingen in eine duale Aus-

bildung. Wir wollen helfen, wo Hilfe am meisten gebraucht wird um die Jugendlichen für mehr Ausbildungsbereitschaft (ausbildungsvorbereitende Maßnahmen) zu sensibilisieren. Zur Umsetzung unserer Aufgaben nutzen wir die Zusammenarbeit mit regionalen und lokalen Netzwerken sowie auch den Erfahrungsaustausch mit Ausbildungsbetrieben. Hier wollen wir, durch die gezielte Beratung der Unternehmen, die Ausbildungsbereitschaft sowie die Durchführung betrieblicher Praktika fördern. So schaffen wir langfristig ein nachhaltiges, sich selbst tragendes Beratungs- und Hilfeangebot.

Kontaktieren Sie uns, wir freuen uns sehr, sind motiviert, engagiert und ab sofort für Sie da.

**Servicestelle- und Beratungsstelle,
ÜAZ Waren gGmbH
Warendorfer Straße 18, 17192 Waren
(Müritz)**

Sprechzeiten:

dienstags von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr
donnerstags von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr
(sowie nach Terminvereinbarung)

Margitta Gentz; Projektmitarbeiterin
E-Mail: m.gentz@ueaz-waren.de
www.ueaz-zukunft-gestalten.de
Tel. 03991 1502 75
Fax 03991 1502 74

Autor: Margitta Gentz

Suchen Talente aus nah und fern!!!



Du bist Erfinder?



Wie sieht meine Zukunft aus?



Fotografierst Du gerne?

Wen fragen die Eltern?



Schreibst Du gerne?



KAUSA Servicestelle Mecklenburg-Vorpommern

ÜAZ Waren gGmbH, Warendorfer Straße 18

Tel.: 03991 150275; E-Mail: m.gentz@ueaz-waren.de



Hilfe

Patenschaften

Praktika

Ausbildung

Beratung

Unterstützung



JOBSTARTER wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und des Europäischen Sozialfonds.



© KAUSA Servicestelle

Impressum

Voice of UNS - Die Zeitung für Integration

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken und Texte liegen – soweit nicht anders vermerkt – beim ÜAZ.

Herausgeber:

ÜAZ – Überregionales
Ausbildungszentrum Waren
gGmbH
Warendorfer Straße 18
17192 Waren (Müritz)

Verantwortlicher Redakteur (V. i. S. d. P.):

Wolf-Dieter Milhan
Lloydstraße 4
17192 Waren (Müritz)
wolf-dieter.milhan@t-online.de
+49 (0) 3991 668184
+49 (0) 1726467902

Erscheinungsweise:

monatlich, kostenlose Verteilung an Flüchtlinge
und Migranten in den entsprechenden
Einrichtungen.

Auflage: 200 Exemplare

Satz und Druck: ÜAZ-Druck-
und Medienzentrum

Gefördert durch:



Überregionales
Ausbildungszentrum
Waren gGmbH



Bundesagentur für Arbeit

Agentur für Arbeit
Neubrandenburg



Ausgabe auch auf den Internetseiten ÜAZ, Stadt Waren, Müritz hilft e.V., ridato.de